

A16 – Tunnel de Moutier

A16 – Tunnel Moutier



Depuis 2005, AJS ingénieurs civils SA est engagé dans la construction du tunnel de Moutier sur le secteur de l'A16 (Jura bernois).

Mon activité est de renforcer l'équipe de la direction des travaux, en particulier pour la **gestion administrative et financière du chantier** (établissement et saisie électronique des métrés, traitement des avenants, gestion des variations économiques selon la norme SIA 121). J'ai donc été détaché de notre bureau à raison de 60 % de mon temps pour seconder le responsable de la surveillance des travaux qui a fort à faire avec les quatre fronts d'attaque de ce tunnel. Dès le début, j'ai rencontré une **équipe pluridisciplinaire motivée et qualifiée**, fortement impliquée dans les relations entre le maître de l'ouvrage et l'entreprise. Bon nombre de décisions, en accord avec l'office des ponts et chaussées du canton de Berne, me sont confiées.

Je me réjouis de poursuivre cette collaboration jusqu'à l'achèvement du tunnel.

Stéphane Panettieri, direction des travaux N16 //

L'avis du client

La section construction des routes nationales de l'office des ponts et chaussées du canton de Berne gère la réalisation de la N16 entre Moutier et Tavannes. Le plus grand chantier en cours est le tunnel de Moutier. Etant donné la complexité de l'objet, qui a compté jusqu'à 5 fronts d'attaque en 2005, nous avons complété notre équipe de direction des travaux en mandatant M. Panettieri, du bureau AJS ingénieurs civils SA. M. Panettieri travaille sur place, dans nos locaux de direction des travaux, à raison d'environ 3 jours par semaine. Ses jours de présence sur le chantier sont adaptables à l'avancement des travaux, ce qui constitue un atout certain pour le maître de l'ouvrage.

M. Panettieri, qui dispose d'excellentes connaissances en informatique et en programmes de gestion de chantier, s'est rapidement intégré à notre équipe de direction des travaux. Il a rapidement pris de l'aisance dans le suivi du chantier, grâce à son intérêt et à son assiduité. Nous espérons que cette fructueuse collaboration puisse se poursuivre jusqu'à la mise en service du tunnel de Moutier en 2011.

Alain Koenig
Responsable de la construction
de la N16 pour le canton de Berne

AJS Bauingenieure AG ist seit 2005 bei der Ausführung des Nationalstrassentunnels der A16 – Transjurane in Moutier engagiert.

Für die administrative und finanzielle Führung der Bauausführung, arbeite ich im Team der Bauleitung des Bauherrn. Meine Aufgaben umfassen unter anderem das elektronische Erfassen der Ausmasse, die Prüfung und Bearbeitung von Unternehmensnachträgen sowie die Teuerungsberechnung der Baustelle.

Um die Verantwortlichen der Bauleitung effizient bei ihrer anspruchsvollen und hektischen Tätigkeit für die Grossbaustelle unterstützen zu können, erledige ich 60 % meiner Arbeiten direkt vor Ort.

Ich stiess auf ein interdisziplinäres, **motiviertes und qualifiziertes Bauleitungsteam**, welches stark in die Zusammenarbeit zwischen Bauherrn und Unternehmungen einbezogen ist. Eine gewisse Verantwortung für notwendige Entschiede, in Absprache mit dem Tiefbauamt des Kantons Bern, wurde mir anvertraut.

Ich freue mich diese Zusammenarbeit bis zur Eröffnung des Tunnels weiterführen zu dürfen.

Stéphane Panettieri, Bauleitung N16 //

Kundenmeinung

Die Abteilung Nationalstrassenbau des Tiefbauamtes Kanton Bern leitet den Bau der N16 zwischen Moutier und Tavannes. Die grösste aktuelle Baustelle ist der Tunnel von Moutier. Angesichts des komplexen Bauwerkes, welches 2005 bis zu 5 Angriffsstellen vorwies, haben wir unser Bauleitungsteam mit dem Mandat an Herrn Panettieri von AJS Bauingenieure AG verstärkt. Herr Panettieri arbeitet zirka 3 Tage pro Woche in unseren Büros der Bauleitung vor Ort. Seine Präsenztage sind auf das Vorankommen der Bauarbeiten abgestimmt und flexibel, was einen grossen Vorteil für den Bauherrn darstellt.

Herr Panettieri, der über ausgezeichnete Informatikkenntnisse und Programme für die Bauführung verfügt, konnte sich schnell in das Bauleitungsteam einfügen. Dank seinem Interesse und seiner Gewissenhaftigkeit hat er sich in die Bauüberwachung gut eingelebt. Wir hoffen, dass diese erfolgreiche Zusammenarbeit weiterhin bis zur Eröffnung des Tunnels im 2011 bestehen bleibt.

Alain Koenig
Verantwortlicher Bauleitung
N16 für den Kanton Bern

2 Réfection des aménagements extérieurs du quartier «Sous-Les-Vignes» à Saint-Blaise

3 Instandsetzung der Umgebung im Quartier «Sous-Les-Vignes» in Saint-Blaise

4 A16 – Tunnel de Moutier
A16 – Tunnel Moutier
L'avis du client
Meinung unserer Kunden

Edito

1 + 1 = 3 Le marché des prestations d'ingénieurs a fortement évolué ces dernières années ce qui nous a amené à nous poser des questions sur l'avenir d'AJS ingénieurs civils SA. **Comment servir le mieux nos clients?**

Le fruit de notre réflexion est que nous pourrions le faire au mieux en offrant une palette complète de services dans nos trois secteurs d'activités qui sont les structures, le génie civil et les communes.

Nous avons des spécialistes dans les trois domaines qui s'enrichissent mutuellement par **l'échange d'expériences**. Du savoir acquis sur un projet de bâtiment peut, par exemple, apporter des idées pour un ouvrage de génie civil etc. C'est le partage de ces expériences au sein de nos équipes de projet qui permet **d'apporter une réelle valeur ajoutée à nos clients: 1 + 1 = 3**

Pour des prestations spécialisées, telle la géologie, le trafic etc, nous pouvons proposer à notre clientèle de nous adjoindre les compétences d'un spécialiste de notre réseau de partenaires.

Au plaisir de pouvoir vous aider sur vos projets!

*Au nom de l'ensemble de nos collaborateurs,
Görge Blendermann, directeur //*



*Im Namen aller Mitarbeiter,
Görge Blendermann, Geschäftsleiter //*

En 2008, la gestion des déchets occupe notre attention

2008, richtet sich unsere Aufmerksamkeit auf die Abfallbewirtschaftung

Désormais une tradition : le séminaire AJS pour les communes; depuis 2003, AJS organise chaque automne un séminaire destiné aux collectivités. Cette année, le thème est : **la gestion des déchets**.

Pour inciter au tri des déchets, les autorités ont mis en œuvre le principe du pollueur-payeur : la loi fédérale suisse sur la protection de l'environnement va dans ce sens. En 2005, ce ne sont pas moins de 327 kg de déchets (y c. déchets industriels et de chantiers) par habitant qui ont été produits en Suisse (source : Plan cantonal de gestion des déchets, SCPE Neuchâtel).

Les déchets de chantier en constituent environ un tiers. Parmi eux, deux tiers pourraient en principe être recyclés et servir à la fabrication de nouveaux produits.

suite p.2

1 + 1 = 3 Der Markt der Ingenieurdienstleistungen hat sich in den letzten Jahren stark verändert, was uns über die Zukunft von AJS Bauingenieure AG zum Nachdenken anregte. **Wie können wir unsere Kunden am Besten bedienen?**

Das Ergebnis unserer Überlegungen ist, eine komplette Palette von Dienstleistungen in den drei Bereichen anzubieten; Hoch- und Tiefbau sowie Infrastrukturbauten in Gemeinden. Wir haben in allen drei Fachbereichen Spezialisten, welche sich durch den **Austausch von Erfahrungen** gegenseitig bereichern. Im Hochbau gewonnenes Wissen kann zum Beispiel für ein Bauwerk im Tiefbau von Nutzen sein. Diese gemachten Erfahrungen in unseren Teams, ermöglichen **einen wirklichen Kundennutzen: 1 + 1 = 3**

Für spezielle Leistungen, wie zB. Geologie oder Verkehr, können wir unseren Kunden die Kompetenzen eines Spezialisten unseres Partnernetzes anbieten.

Wir freuen uns, Sie bei Ihren Projekten und Realisierungen unterstützen zu dürfen!

Fortsetzung S.2



De l'individu à la collectivité, nous sommes tous concernés; les communes sont en première ligne pour relever ces défis. Afin de nous renseigner et guider nos choix, nous avons fait appel à :

- **M. Fernand Cuche**, Conseiller d'Etat, qui traitera le sujet du point de vue cantonal,
- **M. Pascal Sandoz**, président de la Ville de Neuchâtel, qui fera part de son expérience au niveau communal,
- **M. Jean-Michel Simonet**, président du Syndicat de la Châtellenie de Thielle qui relatera son expérience dans la mise en place d'une déchetterie intercommunale,
- **un collaborateur d'AJS** qui traitera des déchets de chantier.

Le séminaire AJS a pour objectif d'apporter un réel soutien aux communes. De l'échange des idées naissent les solutions; alors soyez nombreux à notre séminaire le **13 novembre 2008 au Panorama**, à Saules.

Daniela Mossenta, chef de projet. //

Réfection des aménagements extérieurs du quartier «Sous-Les-Vignes» à Saint-Blaise

Le quartier d'habitation Sous-Les-Vignes à Saint-Blaise est fondé sur des **sols tourbeux**, résultant de la décomposition de matières organiques. Ces derniers sont fortement compressibles et ont une capacité portante proche de 0 ! **Leur tassement est impossible à stopper.**

Si les six immeubles concernés n'ont pas tassé car fondés sur pieux, on ne peut pas en dire autant des aménagements extérieurs! En effet, ces derniers présentaient des tassements allant jusqu'à plusieurs dizaines de centimètres. Ceci avait pour conséquences visibles une mauvaise évacuation des eaux de surface, des accès aux immeubles rendus difficiles et celles moins visibles mais tout aussi sérieuses, d'endommagements très importants des différents services: adduction d'eau, évacuation des eaux, électricité, gaz...

De plus, le nombre de places de parc à disposition et le système d'évacuation des déchets ne correspondaient plus aux normes et aux besoins de ce quartier qui regroupe une centaine de familles.

Les Maîtres de l'Ouvrage: la famille Bandelier & Consort, représentée par Offidus Régie Immobilière SA ainsi que les sociétés S.I. «Sous les Vignes N° 2» S.A. et S.I. «Sous les Vignes N° 3» S.A. représentées par UBS Fund Management Switzerland AG

Wir sind alle betroffen, jeder Einzelne bis zur Gesellschaft; in erster Linie haben aber die Gemeinden sich der Herausforderung zu stellen, die Abfallbewirtschaftung nachhaltig sicherzustellen.

Um Sie zu informieren und Sie bei der Wahl von möglichen Massnahmen zur Abfallentsorgung zu unterstützen, haben wir folgende Personen für ein Referat gewonnen:

- **Herr Fernand Cuche**, Ständerat, welcher das Thema Abfall aus kantonaler Sicht behandelt.
- **Herr Pascal Sandoz**, Stadtpräsident von Neuenburg, welcher über seine Erfahrungen auf Gemeindeebene informiert.
- **Herr Jean-Michel Simonet**, Verbandspräsident «Châtellenie» in Thielle, welcher seine Erfahrung im Bereich einer interkommunalen Mülldeponie darlegt.
- **Ein Mitarbeiter von AJS**, der sich mit der Entsorgung von Bauabfällen beschäftigt.

Das AJS Seminar hat zum Ziel, die Gemeinden bei ihrer Abfallentsorgung zu unterstützen. Mit dem Austausch von Erfahrungen ergeben sich auch nachhaltige Lösungen!

Wir freuen uns, Sie zahlreich an unserem Seminar am **13. November 2008 im Panorama**, in Saules, begrüßen zu dürfen.

Daniela Mossenta, Projektleiterin //

ont sollicité le bureau AJS ingénieurs civils SA afin de les soutenir dans leur **projet de réfection et d'amélioration des aménagements extérieurs du quartier.**

Le premier défi résidait dans la mise en place de solutions prenant en compte la particularité des terrains, l'objectif étant non seulement de remettre en état les diverses canalisations et les aménagements de surfaces ainsi que d'**augmenter le nombre de places de parc**, mais aussi de **maintenir l'exploitation et d'assurer une durabilité la meilleure possible.**

Le second défi, à savoir celui d'**assurer l'accès aux six immeubles** tout en veillant à la **sécurité des habitants**, a été relevé en étroite collaboration avec les entreprises ayant exécuté les travaux.

Nous tenons à **remercier chacun** : les maîtres de l'ouvrage et leurs représentants, les entreprises (génie civil, sanitaire, électricité, gaz), les concierges des immeubles, les habitants du quartier, qui se sont tous impliqués, chacun à son niveau, pour la réussite de ce projet.

*Maurizio Sigismondi, direction des travaux
Séverine Scalia Giraud, directrice //*

Instandsetzung der Umgebung im Quartier «Sous-Les-Vignes» in Saint-Blaise



Remblayage avec des matériaux légers
Aufschüttung mit leichten Baustoffen



Containers à déchets ménagers avant après
Müllcontainer vorher nachher

Das Wohnquartier Sous-les-Vignes in St-Blaise wurde auf **Torfboden** gebaut; Torf ist das Produkt der Zersetzung von abgelagertem, organischem Material. Er ist sehr stark komprimierbar und seine Tragfähigkeit ist sehr gering. Das organische Material zersetzt sich im Kontakt mit Sauerstoff, weshalb **es nicht möglich ist, die vorhandenen Umgebungssetzungen zu stoppen.**

Die sechs bestehenden Wohnhäuser sind auf Pfählen gegründet und setzen sich nicht. Leider kann man bei der Umgebung nicht gleiches behaupten, diese weist Setzungen im Dezimeterbereich auf: Meteorwasser auf Oberflächen von befestigten Flächen läuft nicht mehr ab, bei den Gebäuden haben sich grosse Absätze zwischen Eingang und Zugangsweg im Laufe der Jahre gebildet. Im Untergrund sind die Ver- und Entsorgungsleitungen (Trinkwasser, Abwasser, Gas, Elektrizität usw.) zu den Wohnhäusern beschädigt.

Im Zuge einer Instandsetzung der Aussenanlagen der Überbauung sollten zudem die Park- und Abfallsammelplätze den heutigen Bedürfnissen angepasst werden. Die Besitzer der Liegenschaften, Fam. Bandelier, vertreten durch die Offidus Régie Immobilière SA, Cortailod, die lokalen Gewerbevereine «Sous les Vignes N° 2» AG und «Sous les Vignes N° 3» AG, vertreten durch UBS Fund Management Switzerland AG,

haben das Büro AJS Bauingenieure AG beauftragt, sie bei **der Sanierung und Modernisierung der Umgebung und Infrastrukturen des Wohnquartiers zu unterstützen.**

Die erste grosse Herausforderung des Projektes war, nachhaltige Sanierungsvarianten bei den vorliegenden Bodenverhältnissen zu finden.

Das Ziel der Instandsetzung war, neben der Gewährleistung der Funktionsfähigkeit der Ver- und Entsorgung, diese so zu erstellen, dass eine **lange Nutzungsdauer der Anlagen möglich ist.** Die **Erschliessung und Zugänge** zu den Wohnblöcken mussten während den Bauarbeiten **immer sicher gewährleistet sein.** Diese Herausforderung konnten wir nur mit Hilfe der ausführenden Unternehmungen meistern.

Wir **bedanken** uns bei den Besitzern, deren Vertreter, den Unternehmungen, den Hausabwarten und den Bewohnern der Häuser, die massgeblich zum Erfolg der Projektrealisierung beigetragen haben.

*Maurizio Sigismondi, Bauleitung
Séverine Scalia Giraud, Geschäftsleiterin //*



Pieux de soutien des canalisations
Stützpfähle der Kanalisation